

总主编

白庚胜

本卷主编

蒋锡明

俞成伟

中国民间
文化遗产
抢救工程

THE PROJECT TO RESCUE CHINESE
FOLK CULTURAL HERITAGES



中国民间故事全书



YZLI0890122047

海· 占湾卷



全国百佳图书出版单位
知识产权出版社



中国民间故事全书

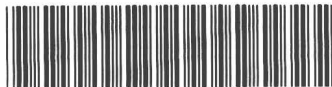


上海·卢湾卷

《中国民间故事全书》系国家社科基金特别委托项目中国民间文化抢救工程系列成果之一
文化部与中国文联共同主办的中国口头文学遗产数字化工程系列成果之一
中国文学艺术基金会资助项目成果之一
「十一五」期间国家重点图书出版规划书目

总 主 编 白庚胜

本卷主编 蒋锡明 俞成伟



YZLI0890122047



全国百佳图书出版单位
知识产权出版社

责任编辑：孙 昕
执行编辑：王金之

特约编辑：门书文
责任出版：卢运霞

图书在版编目 (CIP) 数据

中国民间故事全书·上海·卢湾卷/白庚胜总主编. —北京:
知识产权出版社, 2011. 10

ISBN 978 - 7 - 5130 - 0900 - 3

I. ①中… II. ①白… III. ①民间故事 - 作品集 - 卢湾区
IV. ①I277. 3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 221144 号

中国民间故事全书·上海·卢湾卷

总 主 编 白庚胜

本卷主编 蒋锡明 俞成伟

出版发行：知识产权出版社

社 址：北京市海淀区马甸南村 1 号

网 址：<http://www.ipph.cn>

发行电话：010 - 82000860 转 8101/8102

责编电话：010 - 82000860 转 8111

印 刷：北京市凯鑫彩色印刷有限公司

开 本：880mm × 1230mm 1/32

版 次：2011 年 10 月第 1 版

字 数：380 千字

邮 编：100088

邮 箱：bjb@cnipr.com

传 真：010 - 82005070/82000893

责编邮箱：sunxin@cnipr.com

经 销：新华书店及相关销售网点

印 张：13.75

印 次：2011 年 10 月第 1 次印刷

定 价：42.00 元

ISBN 978 - 7 - 5130 - 0900 - 3/I · 183 (3789)

出版版权专 侵权必究

如有印装质量问题，本社负责调换。

春天的故事（代总序）

白庚胜

对于中华民族来说，21世纪是与民间文艺保护的春天一起来到神州大地的。

正如20世纪新中国历史开篇注定要从知识界对民间文艺的关注及其从中寻找现代化的资源与动力开启那样，经济全球化背景下的中国精英阶层乃至普通群众，在新纪元伊始之际亦把深沉的目光投向了中华大地上五千年积淀丰厚的民间文艺遗存：几多焦虑，几多审视，几多期待……

辛巳之春，在送走整整一个世纪的痛苦与欢乐、牺牲与胜利之后，随着4月的和风一寸寸染绿京城的街头，中国民间文艺家协会终于完成了新统帅部的组建，并在冯骥才主席的倡导下作出了用10年时间在全中国境内实施“中国民间文化遗产抢救工程”的战略决策。其内容是对960万平方公里土地上56个民族的民间文化作一次“地毯式”的大普查，最终编纂出版县卷本《中国民俗志》（3000卷）、省卷本《中国民间美术图录》（31卷）、专题集《中国木版年画集成》（20卷）、《中国剪纸集成》（50卷）、《中国唐卡集成》（20卷）、《中国古村落民居集成》（50卷）、《中国服饰集成》（60卷）、《中国彩塑集成》（10卷）、《中国民窑陶瓷集成》（10卷）、《中国皮影集成》（10卷）、《中国民间杰出传承人集成》（100集）、《中国史诗集成》（300卷）、《中国民间叙事长诗集成》（500卷），并命名一大批民间艺术家，建立一系列民间文艺之乡与民间文艺保护基地、传承基地，建设民间文艺数



据库。其目的，不外乎是固守中华文明根脉、传承中国文化薪火。

想当初，没有上级的指示，没有企业的支持，没有出版社的承诺，一切都只是一个发生在初春里的梦。于是，多少赞叹如潮涌起，多少怀疑似涛声依旧，多少讥讽穿行在街巷，多少风险横陈于前路。但是，紧迫感、责任心使我们义无反顾，民间情怀、国家利益令我们坚定前行，中国民间文艺家协会众志成城，誓将梦想化现实。

由于顺应了发展多元文化的时代潮流，也顺应了弘扬民族精神、实现中华复兴的党心、民意，春天的梦想一天天成长：在党的“十六大”报告明确提出要扶持优秀民间文艺及国家级大型文化工程之后，中宣部决定襄助中国民间文艺家协会主持实施的中国民间文化遗产抢救工程。在获得民间文艺界前辈贾芝、冯元蔚诸先生的全力支持后，中国民间文化遗产抢救工程新闻发布会于2003年2月18日在人民大会堂举行，中国民间文化遗产抢救实施工作会议于2003年3月25日至26日在北京正式召开，第一批实施省区及专项随之开展行动。

作为主干项目，编纂出版包括《中国民间故事全书》在内的“中国民间文学全书”从中国民间文化遗产抢救工程动议之初就被提到了议事日程。这是因为：作为这项工作重要基础的“中国民间文学三套集成”工作的组织系统仍然存在；其省卷本编纂工作仍在进行；大多数地区都已编定有关县卷本。我们相信，它定能成为中国民间文化遗产抢救工程的第一批收获。

难忘啊，从1984年起，中国民间文艺家协会（当时称中国民间文艺研究会）曾先后动员200多万名民间文艺工作者从事有史以来规模最大的民间文学普查，先后收集到40亿字的文学资料。其中，包括184万篇民间故事，302万首民间歌谣，748万条谚语，各种专集4000多种。这是一笔多么丰厚的遗产！如今，作为这项工程的最终成果《中国民间故事集成》、《中国歌



谣集成》、《中国谚语集成》省卷本的编纂出版正在接近尾声，而曾经主持这项工作的钟敬文、马学良、姜彬等领袖人物却长眠大地，再也看不到这赏心悦目的收获，还有许多民间文艺传人早已作古化春泥，许多“三套集成”工作者从“青青子衿”变成了“白发老翁”。面对这一切，除了继续做好“三套集成”省卷本的后续工作之外，我们还有什么理由能够拒绝编纂出版他们苦苦收集到的民间文学原始资料？

怀着如火燃烧的激情以及对民间文艺事业的忠诚，我们经过两年多的准备，于2004年4月正式启动《中国民间故事全书》专项。那时的杭州，正是“江南草长，落英缤纷，群莺乱飞”，一派明媚的春光。

在实施这项工作的过程中，多少感人的故事就发生在我的身边：中国民间文艺家协会主席冯骥才先生以他作家的情怀与文化领袖的睿智，始终坚持将包括《中国民间故事全书》在内的“中国民间文学全书”编纂出版工作纳入中国民间文化遗产抢救工程，并具体过问它的体例设计、出版、文本审定、封面设计，真正做到了事无巨细、精益求精，自己的文学创作却因此被束之高阁；杨亮才先生是中国民间文艺界的老同志、老领导，他不仅参与了中国民间文化遗产抢救工程的全部策划，而且还主动承担了《中国民间故事全书》的整体设计、并不顾七旬高龄奔走于湖北、云南、山东、河南、河北等地摸底游说，直至回老家部署大理白族自治州12卷示范本的编纂工作；赵寅松是白族文化专家，他任所长的大理白族自治州白族文化研究所并不从属于文联系统，但他在得知中国民间文艺家协会正在主持实施中国民间文化遗产抢救工程后主动请缨，不仅承担了《云南甲马集成》大理部分的编纂工作，而且还以极快的速度、较高的质量完成了《中国民间故事全书》大理白族自治州12卷示范本的编纂工作。他说：“抢救遗产不分内外，保护文化岂等文件经费！”这是他



的心声，也是全中国民间文艺工作者的深愿；与赵寅松先生一道为示范本的编纂作出贡献的还有湖北省民协主席傅广典先生及宜昌市民协主席王作栋先生。在他们的主持下，“当阳卷”示范本的编纂亦高速优质，一锤定音。

随着河南信阳文联主席廖永亮、山东枣庄民协主席王善民、内蒙古民协主席那顺、中国民协副主席兼吉林省民协主席曹保明、江苏省徐州市民协负责人殷召义等先后加入到《中国民间故事全书》的编纂工作中来，早日高水平出版这些成果便成为当务之急。也在这个时刻，经过不断挫折，我们最终与知识产权出版社喜结良缘。该社有胆有识的社长董铁鹰先生与总编欧剑先生、副总编王润贵先生决定投巨资以圆这套“全书”的出版梦。这使我们感到鼓舞，也更使我们坚信中国尚有出版家，而不仅有追逐名利的出版商！促成这段良缘的是一位名叫孙昕的年轻女士。她曾在2002年与2003年两次采访过我，以报道中国民间文化遗产抢救工程在无“红头文件”、无一分钱的背景下组织实施的壮举。那时，她是一名记者。2004年，她从《中国知识产权报》转调到知识产权出版社后的第一件事，就是给我打电话了解这项工程的进展以及有关成果的出版问题。当她了解到我们虽已获中华书局斥资帮助出版《中国木版年画集成》、黑龙江人民出版社出资帮助出版《中国口头与非物质文化遗产推介丛书》，但《中国民间故事全书》出版维艰之后，决定向本社领导反映抢救工程面临的困难。对此，我心存疑，而被知识产权出版社的出版家们铁肩担大义，断然允诺。

这，都是发生在21世纪春天里的故事。

在这个春天里，我十分荣幸能成为中国民间文艺家协会最高统帅部的一名成员，并奉调协助冯骥才主席主持协会日常工作及中国民间文化遗产抢救工程的组织领导工作。可以说，这四年来，我是与中国民间文艺的梦想一起不断成长的。尽管衣带渐

宽、双鬓初霜，我与我的同仁们却无怨无悔，抱诚守贞，一直执著于为祖国文化遗产的保护、传承、创新、发展而努力。这是因为我时刻听到来自田野的呼唤：暂先放下你的寸管，作民间文化遗产的抢救与保护；我亦不断被冯骥才主席对国家文化命运的关切所震撼：暂先离开你的书斋，走到人民群众中去。是的，暂先放下，是为了永远拿起——学术；一时离开，是为了不朽的存在——人民文化。

在这部洋洋3 000卷的《中国民间故事全书》即将问世之际，我觉得有必要对这项工作的缘起与经纬作一些简单的诠释。

关于名称 《中国民间故事全书》名副其实。它之所以以“中国”相冠，表明其中所收作品遍及内地及港、澳、台地区。港、澳、台地区民间故事作品入“全书”是藉台湾中国文化大学教授金荣华先生之力才得以实现的。这在“三套集成”时代是不可能、也是没有做到的；所谓“民间故事”沿用的是《中国民间故事集成》中所使用的广义性概念，它泛指一切散文体民间口头创作，包括神话、故事、传说之属；“全书”之称，因它基本反映了中国民间故事的基本情况而定，它的确在内容、形式、地域、民族、体裁、题材等方面都比较全面、客观。以它的编纂出版为标志，中国民间故事的形象将不再残缺星碎、模糊不清。

关于关系 中国民间文化遗产抢救工程与“中国民间文学三套集成”工作有千丝万缕的联系。我在中国民间文化遗产抢救工程工作会议上的讲话《精心组织实施、全面开拓创新》中即已作过明晰的阐释：“‘抢救工程’与‘中国民间文学三套集成’同是中国民间文艺家协会主持承办的民间文化工程。‘抢救工程’是‘三套集成’工作的一种继承与延续，也是对‘三套集成’工作的一种拓展与深化、发展。两者之间既有联系、又有区别，但其抢救保护民间文化遗产的精神是一致的。在文学意义上，‘抢救工程’是对‘三套集成’的范围扩充，增加了史



诗、民间叙事长诗；在艺术意义上，‘抢救工程’增加了民间工艺美术，为‘中国民间文艺十套集成’中缺少的相关部分作了‘补天’；在文化意义上，‘抢救工程’把‘民俗文化’作为重点工作之一，力求一网打尽，理清了民间文学与民间艺术存在基础的关系。在‘抢救工程’实施过程中，还将最终完成‘三套集成’工作的遗留问题，不仅争取出版《中国民间文学集成》，还将对历时20年的‘三套集成’进行总结、评奖，并探讨有关资料的活化与应用问题。”

也就是说，在最初的创意之中，周巍峙主席所主持的“中国民间文艺十套集成”工程之组成部分“中国民间文学三套集成”县卷本是拟在中国民间文化遗产抢救工程中以《中国民间文学全书》的形式加以编纂出版的。后来，由于经费方面的原因，不得不改弦易辙，决定先编纂出版县卷本《中国民间故事全书》，歌谣、谚语、史诗、民间叙事长诗等则留待今后再相机启动编纂出版。显然，《中国民间故事全书》的编纂出版并不是平地起高楼，也不是刻意另起炉灶，它基本属于“三套集成”《中国民间故事集成》县卷本资料的系统编纂出版。

关于原则 在2004年3月26日至28日召开的“中国民间文化遗产抢救工程推动会议”上，我受主席团的委托，作了《用优异的成绩编好〈中国民间故事全书〉》的报告，对编纂出版这部“全书”提出了以下原则：1. 分批实施、推进，用五年左右的时间完成全部编纂出版任务；2. 示范本先行，先编云南大理白族自治州12卷示范本及湖北省当阳卷示范本；3. 对未编过县卷本的地区进行普查并编纂县卷本；4. 对已编纂县卷本但未作过普查的地区进行普查，以补充原有县卷本资料；5. 对已作过普查并编有县卷本的地区进行补充调查，以丰富原有文本；6. 对已有少数民族文字县卷本进行翻译并补充有关资料，以编成汉语文县卷本；7. 制定体例及出版方案，进行统一编纂及集

中出版；8. 成立从中央到省、市、县的四级领导小组、工作委员会、专家委员会领导此项工作。虽然进度不一，但一年多来这项工作始终是按此原则实际进行的。

关于动机 我们的最初动机是：1. 中国民间文化遗产抢救当然包括对民间文学的抢救，抢救性保护是一个永恒的话题；2. 大量的信息表明，由于种种原因，从1984年起被搜集到的民间文学资料正面临着各种厄运：或佚失无存，或藏诸私家，或变卖造纸，或鼠啮虫蛀，或风雨侵蚀，必须加大对它们的再抢救；3. 通过《中国民间故事全书》的编纂出版，为日后编纂出版《中国歌谣全书》、《中国谚语全书》、《中国史诗集成》、《中国民间叙事长诗集成》等积累经验，并最终完成“中国民间文学三套集成”各层级卷本的全部编纂出版；4. 为方兴未艾的故事学、传说学、神话学及类型学、母题研究等提供最生动的资料，推动这些学科的发展进步；5. 强化民间故事作品的社会应用，使之在人文精神建设、学术建设、道德建设、和谐社会建设、文艺建设、文化产业建设等过程中发挥应有的作用……

亲爱的朋友，《中国民间故事全书》摆放在您的案头并正一天天增高的今天，也正是全中国民间文艺工作者为您祝福、供您享用的盛大节日。为了这一天，我们付出了我们应该付出的一切；为了这一天，我们为自己的正确抉择、坚定信念、审慎工作而感到自豪。

自豪，来自人民群众的伟大创造！

光荣，展示了精神家园守望者的无私与智慧！

我们确信，春天的故事永远没有结束，她只会延伸为一次又一次秋天的收获。

2005年8月13日酷热中
于北京潘家园寓所



前 言

卢湾区是上海市中心城区之一，位于市中心南部，区域面积为8.03平方公里，其中水域面积0.5平方公里。境域为江河湖海长期相互作用形成的三角洲冲积平原，属老滨海平原。地势坦荡低平，起伏和缓，平均高程3~4米。南高北低，南部多在3.5米以上，北部3.5米以下。气候属北亚热带海洋性季风气候，温湿宜人，季节分明。

元代上海设县后，本区域为上海县县城西南郊，属高昌乡，域内河流交织，舳舻穿梭，阡陌连横，种植稻棉。1900年区境东北角被辟为法租界。1914年，区境徐家汇路以北部分悉为法租界，余皆为华界。抗日战争胜利后，收回租界。区境西部为第六区，即卢家湾区；区境东部为第五区，即泰山区，1947年更名为嵩山区。1950年7月，卢家湾区改称为卢湾区。1956年嵩山区撤销，其西部并入卢湾区。区境由此成形，延续至今。区境东与黄浦区为邻；南临黄浦江，以卢浦大桥与浦东新区相连；西接徐汇区、静安区；北连静安区、黄浦区。辖淮海中路街道、瑞金二路街道、打浦桥街道和五里桥街道等四个街道。2006年年底，全区人口31.37万人。

本区深受上海地区灿烂的本土文化和中国南北文化交合统一的浸润，形成了一定地方民俗特征。19世纪40年代，上海开埠后，卢湾大地很快就被卷入城市化进程。随着商业经济与都市文化的日益繁荣，本区逐渐成为一个五方杂处、移民众多的新型都市区域。由于各地移民的大量涌入，不同的文化传统、民俗民风也不断地被带入本区，和本土文化相互影响，共同构成了纷繁复杂，混合多元的新民俗形态，具有都市特色的海派民俗成为主要的新民俗形态之一。海派民俗是在中西文化交汇、碰撞中产生，形成不断趋时务新的特点。本区商业繁荣，物资丰富，这为卢湾民俗的快速更新创造



了条件。本区文化发达，信息灵通，向居民传送了大量新的知识，开拓了许多新的领域。因此，这里的人们眼界开阔，思路活跃，容易接受新事物、新思想，形成了新民俗。

上海开埠后，西学东渐。1867年，江南机器制造总局（今江南造船厂）迁至区境南部黄浦江沿岸高昌庙地区，成为上海除租界外学习、仿效和传播西方先进科学技术、先进教育的前沿。江南机器制造总局翻译馆、上海广方言馆人才荟萃，而局北面的桂墅里（今制造局路瞿溪路口西侧）一时新学云集。高昌庙地区西学一时蔚为大观，并对卢湾区境内的先进科学技术的传播、实践具有极大的影响。尔后，马相伯所创办的震旦学院、曾铸创办上海贫儿院、刘海粟创办的上海美术专门学校，以及上海法政学院、新华艺术专科学校、民治新闻专科学校、中华职业教育社和中国科学社、中华学艺社等相继在区境内扎根，形成卢湾区境内传播先进科学技术、先进教育理念之风尚。同时，这里成为近现代进步人士、革命人士聚集和活动场所，留下很多遗迹。自清末起，在孙中山为首的中国旧民主革命和中国共产党的发起及领导的革命斗争中，诸多领导机关和领导人长期在区境活动。至今，已发现革命史迹100余处。中共“一大”会址、《新青年》编辑部、上海孙中山故居、中国社会主义青年团中央机关旧址、周公馆、邹韬奋故居等，就是其中荦荦大者。

同时，各国洋人纷至沓来，他们把上海作为掠夺财富的基地，作为冒险、投机的乐园。他们办学校，设教堂，用电灯，开电车等，输入了大量的西方文化。20世纪20年代起，一批白俄侨民于霞飞路（今淮海中路）设店谋生，逐步形成商场精致、格调高雅、商品高档、环境优美、服务优良的特色，加之两侧各式欧陆风格建筑，呈现浓郁的俄法风情，遂有“东方彼得堡”和“罗宋大马路”之称，成为中西合璧的海派商业文化中高雅的典型代表。正是这种独特的政治、经济与文化背景，使卢湾的都市场俗中更是大量吸收、融合西方文化的成分，使市民的现实生活更富有洋派情调。

但是，传统民俗的传承性并没有被洋派情调所中断，上海所特



有的优秀的传统民俗为近代、现代的卢湾人所传承、所发展、所弘扬。从本区的民俗事象中，可以看到遗有中国传统元素的优秀近代建筑的步高里、尚贤坊等物质民俗形态，而且更多的是非物质民俗文化形态，如造屋习俗、搬迁习俗、农耕习俗，弄堂生活、弄堂叫卖与弄堂游戏等所产生的弄堂文化，商业前店后工场等传统工艺，传统庙会、传统岁时与节日、街铺和集市的各类活动所产生的习俗，婚礼、诞生、寿诞、丧葬等人生礼仪、信仰民俗，以及包括何克明灯彩、民间剪纸、民间微塑等内容的民间工艺，包括民间音乐、舞蹈、“小热昏”、戏剧等内容的民间艺术与包括民歌童谣、民间故事传说等内容的民间文学。这些民俗事象展示了卢湾厚重、优秀的历史文脉，体现出卢湾人“海纳百川”的襟怀，又显现其善于扬弃、糅合各种文化并为我所用、创我所长的聪慧，形成了有强烈进取精神的海派民俗心理。

卢湾是上海近代文化遗址荟萃地之一，许多优秀的近代历史文脉在卢湾可以找到源头，以及全国各地人士大量迁入本地区，并在这里生息繁衍。这就给本区的民间文学作品烙上了广泛、多样和城乡民间文化交汇的格局和特色，从而形成色彩斑斓的民间文学宝藏。流传在卢湾的民间故事可谓琳琅满目，主要来自两个方面。

其一，产生于上海本土。元代中后期的卢湾是上海县城西南郊的乡村，受到上海古文化的孕育，流传着丰富的民间故事。如神话，有开天辟地神话《大陆的来历》，有人类由穴居变为巢居的《季飞造房子》，以及《人怎么会说话的》等，虽然比较少，但也体现了古代神话仍然存活在上海人民的口头，以寓意深远、结构单纯、语言朴素而得到人民群众的普遍喜爱，显示着它特有的魅力。传说则比较丰富，其中以人物传说、史事传说、地方传说等较为突出，凡帝王将相、清官侠士、名医工匠、仙道神佛、四大传说在卢湾均有广泛流传。这类传说依据真实的人物和历史，以奇异的幻想和精巧的构思而为人民大众口耳相传、喜闻乐见。这些传说中的人物和事件往往和历史真实相距甚远，充满了虚构夸张乃至荒诞的情节，有些传说嫁接了卢湾的历史文化和实物，形成了具有卢湾地情

中国
文化
抢救

人文特色的传说，如旧上海闻人传说、淮海路的传说，得到了人民群众的普遍认可，并寄托着人民对历史人物和事件的善恶判断和希望。而传统故事，有表现现实生活和神奇幻想相结合的幻想故事，有表现动物之间纠葛的动物故事，有借鬼狐之类表现人情世态的鬼狐精怪故事，有根据人民群众日常生活虚构的情节曲折而寓意深远的生活故事，有表现人物用机智甚至恶作剧方法对邪恶进行斗争的机智人物故事，也有流传于上海民间借用谜语、俗语、歇后语、谚语等构成的富于浓厚生活气息的熟语故事。《水鬼与渔夫》、《田螺女》、《蛇郎娶亲》、《狗耕田》、《西天问佛》、《月老配婚》、《圣贤愁》、《毒夫冤案》、《十子不如石子》、《清和桥》等这些脍炙人口的故事在卢湾人民中间广泛传播。劳动人民凭借纷繁的现实生活，以驰骋的想象、大胆的艺术构思去编织传奇的情节，刻画一个一个栩栩如生的人物形象；通过美丽的幻想，颂扬传统的伦理道德，歌颂了劳动人民勤劳勇敢、智慧善良、尊老爱幼、知恩必报、惩恶扬善、刚正不阿等美德，表现了人民对未来美好生活的憧憬。

卢湾作为上海的一个重要地区，既是输入西方文化的窗口，又逐渐成为上海经济中心、文化中心之一。所以卢湾民间故事的形成以及它赖以生存的环境，是在上海特定的社会政治、经济、文化的历史条件下形成的，是在上海的工人、农民、市民、职员、小商贩以及各行各业从业人员中产生、流传和发展起来的，它既有古代文化的影响，也有着外来文化和地域文化的复杂因素。一些反映旧上海各类人物传说故事，在群众中不胫而走。如反映在上海发家致富的《上海淘金》、《黄楚九碰到财神菩萨》，鞭笞地痞的《大亨坐牢戒鸦片》、《杜月笙青岛发财记》，流氓军阀勾心斗角的《大亨敌不过军阀》、《火拼共舞台》和反映上海人情世故的媒婆三好婆、机智人物王小毛的系列故事等，这些故事比较接近于现实生活，在创作方法上则更多运用了现实主义手法。

其二，由全国各地流传而来。卢湾和上海一样，是一个移民城区。由于大批人群的汇集，形成了人口鼎盛、百业兴旺的局面。从19世纪末20世纪初起，全国各省特别是江浙两省的农民、手工业



者大批涌入上海，进工厂、当店员、做小商贩或搬运工，他们为上海的建设创造了物质财富，也带来了各地浩如烟海的传说故事，并长期在上海流传，形成了上海作为移民城市民间故事五彩缤纷的特点。如来自苏州的《虎丘山五十三级台阶的来历》、南通的《南通井》、南京的《南京不打五更鼓的传说》等。外地移民往往聚地而居，保留着家乡的生活习惯、地方语言乃至节令习俗、娱乐方式等，从家乡带来的民间文化在长期的封闭环境中得到比较稳定的保存和流传。充分体现了作为现代化大都市的上海民间口头文学来自全国各地的特点，以及在特定社会历史条件下流传和变异的特色。

1987年开始的民间文学的搜集和整理工作，是一项无愧于祖先，造福于子孙的千秋之业，也是一件任重而道远的工作，得到了上至区委、区政府，下至街道办事处、各居委会的高度重视和鼎力支持。同时，全区500余名普查员按照科学性、全面性、代表性的原则，冒雨顶暑，穿街走巷，进店下厂，调查、访问了7万多人次的居民，共搜集到1300余个民间故事。本卷就是在这个成果的基础上编选而成的。

在编写本卷时，对具有反映卢湾区人文特色的民间故事又在全区一定范围内进行收集，增加了“淮海路传说”，并对“旧上海闻人传说”、“三好婆巧做媒的故事”、“王小毛的故事”等作了补充调整，凸现了区情特色。同时，对原已分类编排的故事进行甄别、调整，并对部分民间故事增设了异文和附记，尽量使各类故事的分类科学合理，符合中国民间故事的科学内涵。

由于民间文学是劳动人民为主体的口头文学，而劳动人民又是一个多层次的概念，加上口头文学的集体性和变异性的特点，这就势必会出现糟粕和精华并存的现象。我们在编选工作中尽量做到取其精华，去其糟粕。但由于我们水平有限，所以，本卷内的错误缺点在所难免，敬祈民间文学爱好者、研究者指导并提出宝贵意见。

2009年3月



目 录

前言	(1)
----------	-----

神 话

大陆的来历	(3)
雪的传说	(4)
季飞造房子	(5)
人怎么会说话的	(7)

传 说

人物传说	(11)
官绅传说	(11)
姜子牙封神上神	(11)
关公的脸为什么是红的	(12)
司马懿之死	(13)
魏徵失算	(14)
唐僧出世	(15)
郭子仪带来福、禄、寿三星	(19)
黄巢落第	(20)
赵天保	(22)
大鹏转世	(25)
玄妙观的四大金刚为何分立与众不同	(26)
刘伯温是双灵	(27)



结发夫妻的来历	(28)
郑板桥临别赠言	(29)
名医传说	(31)
虎撑的来历	(31)
张永春学医	(34)
一帖药	(37)
误医亲人	(40)
巧杀毒蛊	(42)
智引毒疔	(49)
天无绝人之路	(55)
叶天士拜师	(58)
师徒互学	(61)
弄假成真误性命	(64)
误打成巧	(67)
张聋聩的耳朵怎么会聋的	(69)
旧上海闻人传说	(71)
攀官亲	(71)
怨家变亲家	(72)
大煞“九头鸟”的威风	(73)
大名镇群盗	(74)
大亨坐牢戒鸦片	(76)
黄楚九碰到财神菩萨	(77)
杜月笙青岛发财记	(79)
大亨敌不过军阀	(81)
火拼共舞台	(82)
崔文祥上海淘金	(84)
拾金不昧交好运	(86)
落魄出走	(87)
患难见真情	(88)
重归汇丰银行	(90)